REPUBLIKA E KOSOVËS-REPUBLIKA KOSOVA-REPUBLIC OF KOSOVO
QEVERIA -VLADA-GOVERNMENT
MINISTRIA E PUNËS DHE MIRËQENIES SOCIALE
Ministarstvo Rada - Socijalne Zaštite-Ministry of Labour and Social Welfare
Sektori i Arkivit-Sektor Arhive-Archive Sector
Nr.Prot: / Broj Prot: / Prot.No: 296
Data: / Datum: / Date: 31,07,2018
Nr. i faqeve / Br. stranica / No pages: 05
Prishtinë-Priština-Prishtina

Republika e Kosovës

Republika Kosova - Republic of Kosovo

Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale

Ministarstvo Rada i Socijalne Zastite – Ministry of Llabour and Social Welfare.

ADMINISTRATIV (MPMS) NR. 04/2018

PËR FUSHËVEPRIMIN, KOMPETENCAT, PËRBËRJEN DHE MANDATIN E KOMISIONIT MEDIKO-SOCIAL PËR VLËRËSIMIN E AFTËSISË SË MBETUR PËR PUNË TË PERSONAVE MË AFTËSI TË KUFIZUARA

ADMINISTRATION INSTRUCTION (MLSW) NO. 04/2018

ON THE SCOPE, COMPETENCIES, COMPOSITION AND MANDATE OF THE MEDICAL-SOCIAL COMMISSION FOR ASSESSMENT OF WORK ABILITIES OF DISABLED PEOPLE

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MRSZ) BR. 04/ 2018

O OBIMU, NADLEŽNOSTI , SASTAVU I MANDATU MEDIKO-SOCIJALNE KOMISIJE O PROCENE PREOSTALE RADNE SPOSOBNOSTI OSOBA SA OGRANIČENIM SPOSOBNOSTIMA

Ministri i Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale,

Në mbështetje të nenit 6A, paragrafin 4 të Ligjit Nr. 05/L -078 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit Nr. 03/l-019 për aftësimin, riaftësimin profesional dhe punësimin e personave me aftësi të kufizuara (Gazeta Zyrtare Nr. 31/2016, data e publikimit 30.08.2016), nenit 8 paragrafit 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, e ndryshuar dhe plotësuar me Rregulloren Nr. 14/2017, Rregulloren Nr. 15/2017, Rregulloren 16/2017 dhe Rregulloren nr. 07/2018, si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores Nr. 09/2011 për Punën e Qeverisë,

nxjerr:

UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MPMS) NR. 04/2018 PËR FUSHËVEPRIMIN, KOMPETENCAT, PËRBËRJEN DHE MANDATIN E KOMISIONIT MEDIKO-SOCIAL PËR VLËRËSIMIN E AFTËSISË SË MBETUR PËR PUNË TË PERSONAVE MË AFTËSI TË KUFIZUARA

Minister of Labor and Social Welfare,

Pursuant to Article 6A, paragraph 4 of Law No. 05 / L -078 on Amendment and Supplement of Law No. 03 / l-019 on vocational training, vocational rehabilitation and employment of persons with disabilities (Official Gazette No.31 / 2016, date of publication 30.08.2016), Article 8 paragraph 1.4 of Regulation No. 02/2011 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, as amended and supplemented by Regulation No. 14/2017, Regulation no. 15/2017 and Regulation 16/2017, Regulation No. 07/2018, as well as Article 38 paragraph 6 of Regulation No. 09/2011 on the work of the Government,

issues this:

ADMINISTRATION INSTRUCTION (MLSW) N0.04/2018 ON THE SCOPE, COMPETENCIES, COMPOSITION AND MANDATE OF THE MEDICAL SOCIAL COMMISSION FOR ASSESSMENT OF WORK ABILITIES OF DISABLED PEOPLE

Ministar Ministarstvo Rada i Socijalne Zaštite,

Shodno članu 6A, stav 4 Zakona br. 05 / Z - 078 o izmeni i dopuni Zakona br. 03 / Z-019 o Stručnom Osposobljavanju, Reosposobljavanju i Zapošljavanju Osoba sa Ograničenim Sposobnostima (Službeni glasnik br. 31/2016, datum objavljivanja 30.08.2016.), Član 8. stav 1.4 Uredbe br. 02/2011 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, sa izmenama i dopunama Uredbe br. 14/2017, Pravilnik br. 15/2017, Pravilnik br. 16/2017 i Pravilnik br. 07/2018, kao i član 38 stav 6 Poslovnika br. 09/2011 o Radu Vlade,
Donosi:

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MRSZ) BR. 04/ 2018 O OBIMU, NADLEŽNOSTI , SASTAVU I MANDATU MEDIKO-SOCIJALNE KOMISIJE O PROCENE PREOSTALE RADNE SPOSOBNOSTI OSOBA SA OGRANIČENIM SPOSOBNOSTIMA

Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član1** **Cilj**
Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohet fushëveprimi, kompetencat, përbërja dhe mandati i Komisionit Mediko-Social për vlerësimin e aftësisë së mbetur për punë të personave më aftësi të kufizuara.	This Administrative Instruction defines the scope, competencies, composition and mandate of the Medical Social Commission for assessing the remaining work abilities of disabled persons.	Ovim Administrativnim Uputstvom definiše se obim, nadležnosti, sastav i mandat Mediko-Socijalne Komisije za procjenu preostale radne sposobnosti osoba sa ograni čenim sposobnostima.
Neni 2 **Fushëveprimi**	**Article 2** **Scope**	**Član2** **Obim**
Dispozitat e Udhëzimit Administrativ zbatohen ndaj Komisionit Mediko–Social, gjatë kryerjes së vlerësimit të aftësisë së mbetur për punë të personava me aftësi të kufizuara.	The provisions of the Administrative Instruction apply to the Medical Social Commission during assessment of work abilities of disabled persons.	Odredbe Administrativnog Uputstva se odnose na Medico-Socijalnu Komisiju, tokom procjene preostale radne sposobnosti osoba sa ograničenim sposobnostima .
Neni 3 **Përkufizimet**	**Article 3** **Definitions**	**Član3** **Definicije**
Shprehjet e përdorura në Udhëzimin Administrativ kanë kuptimin dhe domethënien e njëjtë sikurse në Ligjin Nr. 05/L–078 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr. 03/L–019 për Aftësimin, Riaftësimin Profesional dhe Punësimin e Personave me Aftësi të Kufizuara.	The expressions used in this Administrative Instruction have the same meaning as the ones in Law No. 05 / L - 078 on Amendment and Supplement of Law No. 03 / L - 019 on Vocational Training, Vocational Rehabilitation and Employment of Persons with Disabilities.	Pojmovi korišćeni u Administrativnom Uputstvu imaju isto razum i značenje kao u Zakonu br. 05 / Z-078 o Izmeni i Dopuni Zakona br. 03 / Z-019 o Stručnom Osposobljavanju,Profesionalnom Reosposobljavanju i Zapošljavanju Osoba sa Ograničenim Sposobnostima
Neni 4 **Kompetencat e Komisionit Mediko–Social**	**Article 4** **Competencies of the Medical Social Commission**	**Član 4** **Nadležnosti Mediko-Socijalne Komisije**
1. Kompetencat e Komisionit Mediko–Social	1. Competencies of the Medical Social	1. Nadležnosti Mediko-Socijalne Komisije

janë vlerësimi dhe rivlerësimi i aftësisë së mbetur për punë të personave më aftësi të kufizuara.	Commission are the assessment and re-assessment of abilities of disabled persons to perform work.	su procena i ponovna procena preostale radne sposobnosti osoba sa ograničenim sposobnostima .
2. Mënyra dhe procedura e realizimit të vlerësimit të aftësisë së mbetur për punë rregullohen me Udhëzimin Administrativ përkatës.	2. The manner and procedure for assessing the work ability are regulated by the respective Administrative Instruction.	2. Način i postupak za procenu preostale radne sposobnosti regulisani su odgovarajućim Administrativnim uputstvom.
Neni 5 **Përbërja e Komisionit Mediko-Social**	**Article 5** **Composition of the Medical Social Commission**	**Član5** **Sastav Mediko-Socijalne Komisije**
1. Komisioni Mediko-Social, përbëhet nga:	1.The Medical Social Commission consists of:	1. Mediko-Socijalna komisija se sastoji od:
1.1. Një specialist i mjekësisë së punës, përkatësisht përfaqësues i MPMS-së i cili është kryetari i Komisionit;	1.1. A work-related medical specialist, a representative of MLSW who is the chair of the Commission;	1.1.Specijalista medicinskog osoblja, odnosno predstavnik MRSZ-a koji je predsjedavajući Komisije;
1.2 Një specialist mjekësor i cili caktohet duke pasur parasysh dëmtimin e funksioneve fizike, shqisore, mendore ose demtimeve tjera të aplikuesve;	1.2 A medical specialist shall be appointed by taking into account the impairment of the physical, sensory, mental or other damages of the applicants;	1.2 Jedan lekarski Specijalista koji je zadužen zbog oštećenja fizičke, senzorne, mentalne ili druge štete podnosilaca zahteva;
1.3. Një psikolog/e;	1.3. A psychologist;	1.3.Jedan/na psiholog/inja;
1.4. Një këshilltar/e i/e punësimit;	1.4. An employment advisor;	1.4.Jedan/naSavetnik/ca za zapošljavanje;
1.5. Një përfaqësues nga Shoqata për Persona me Aftësi të Kufizuara.	1.5.A representative from the Association for Persons with Disabilities.	1.5.Predstavnik Udruženja Osoba sa Ogranicenim Sposobnostima.
2. Emërimi i Komisionit Mediko-Social, bëhet sipas propozimit të udhëheqësit të Zyrës së Komisioneve Mjekësore me aprovim të Sekretarit të Përgjithshëm të MPMS-së.	2. Appointment of the Medical Social Commission shall be made upon the proposal of the Head of the Medical Commissions Office with the approval of the Secretary General of MLSW.	2. Imenovanje Mediko-Socijalne Komisije vrši se na predlog rukovodioca Kancelarije za Lekarske Komisije uz odobrenje Generalnog Sekretara MRSZ-a.

3.Puna e Komisionit Mediko-Social, organizohet dhe menaxhohet nga Divizioni i Komisionit Mjekësor, sipas legjislacionit në fuqi.	3. The work of the Medical Social Commission is organized and managed by the Medical Commission Division, according to the legislation in force.	3. Rad Mediko-Socijalne Komisije organizuje i rukovodi Divizija Lekarske Komisije, u skladu sa važećim zakonima.
Neni 6 **Mandati**	**Article 6** **The Mandate**	**Član 6** **Mandat**
1. Anëtarët e Komisionit zgjidhen në mandat prej dy (2) vitesh, përveç nënparagrafit 1.2 të nenit 5.	1. The members of the Commission shall be elected for a mandate of two (2) years, except in paragraph 1.2 of Article 5.	1. Članovi Komisije biraju se na mandat od dve (2) godine, izuzev podstava 1.2 člana 5.
2. Pas skadimit të mandatit të anëtarëve të Komisionit, bëhet përcaktimi i anëtarëve të rinj sipas nenit 5 të këtij Udhëzimi Administrativ.	2. After expiration of the mandate of the Commission members, the appointment of new members shall be made according to Article 5 of this Administrative Instruction.	2. Nakon isteka mandata članova Komisije, imenovanje novih članova vrši se u skladu sa članom 5 ovog Administrativnog Uputstva.
Neni 7 **Hyrja ne fuqi**	**Article 7** **Entry into force**	**Član 7** **Stupanje na snagu**
Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.	This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after signing by the Minister.	This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after signing by the Minister.
Skender Reçica Ministër i Punës dhe Mirëqenies Sociale ___/___/2018	Skender Reçica Minister of Labor and Social Welfare ___/___2018	Skender Rećica Ministar Rada i Socijalne Zaštite ___/___/2018